

Chambre des Représentants

SEANCE DU 17 JUIN 1924.

Projet de loi portant approbation de l'amendement à l'article 393 du Traité de Versailles et aux articles correspondants des autres Traités de paix, adopté par la Conférence Internationale du Travail (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2), PAR **M. TROCLET**.

MESSIEURS,

L'article 393 (partie XIII) du Traité signé à Versailles le 28 juin 1919, prescrit que le Bureau International du Travail sera placé sous la direction d'un Conseil d'administration composé de 24 personnes : 12 délégués des Gouvernements, 6 délégués patrons et 6 délégués ouvriers.

Sur les 12 représentants directs des Gouvernements, 8 sont nommés par les 8 pays dont l'importance industrielle est la plus considérable; les 4 autres délégués gouvernementaux sont désignés par les autres pays.

Les 8 pays appelés à siéger de plein droit sont : États-Unis, Grande-Bretagne, France, Allemagne, Italie, Belgique, Japon et Suisse. Les 4 sièges restants ont été attribués par l'élection à l'Espagne, à l'Argentine, au Canada et à la Pologne.

Plusieurs Nations de l'Amérique latine et d'autres pays situés hors d'Europe protestèrent en constatant que sur 24 Membres du Conseil d'Administration, 20 étaient Européens.

Plusieurs propositions ont été faites pour remédier à cette situation regrettable. Finalement l'accord s'est fait par l'augmentation du nombre des délégués et par la limitation des délégués européens. En tout état de cause, les États situés hors d'Europe auront désormais au moins 10 délégués.

L'admission de Membres suppléants permettra aussi à un plus grand nombre de pays de manifester leur opinion au sein du Conseil d'administration.

Lorsque les États qui constituent le Conseil de la Société des Nations et les trois quarts au moins des pays formant la Société, auront ratifié les changements

(1) Projet de loi, n° 247.

(2) La Section centrale, présidée par M. TIBBAUT, était composée de MM PÉCHER, GOLLIEN, DONNAY, FALONY, TROCLET et HEYMAN.

proposés, l'article 393 du Traité de Paix et les articles correspondants des autres traités de paix seront rédigés de la manière suivante :

» Le Bureau International du Travail sera placé sous la direction d'un Conseil d'administration composé de 32 personnes :

- 16 représentant les gouvernements,
- 8 représentant les patrons, et
- 8 représentant les ouvriers.

» Sur les 16 personnes représentant les gouvernements, 8 seront nommées par les membres dont l'importance industrielle est la plus considérable, et 8 seront nommées par les membres désignés à cet effet par les délégués gouvernementaux à la Conférence, exclusion faite des délégués des 8 membres susmentionnés. Sur les 16 membres représentés, 6 devront être des États extra-européens.

» Les contestations éventuelles sur la question de savoir quels sont les membres ayant l'importance industrielle la plus considérable seront tranchées par le Conseil de la Société des Nations.

» Les personnes représentant les patrons et les personnes représentant les ouvriers seront élues respectivement par les délégués patronaux et les délégués ouvriers à la Conférence. Deux représentants des patrons et deux représentants des ouvriers devront appartenir à des États extra-européens.

» Le Conseil sera renouvelé tous les trois ans.

» La manière de pourvoir aux sièges vacants, la désignation des suppléants et les autres questions de même nature pourront être réglées par le Conseil sous réserve de l'approbation de la Conférence.

» Le Conseil d'administration élira un président dans son sein et établira son règlement. Il se réunira aux époques qu'il fixera lui-même. Une session spéciale devra être tenue chaque fois que douze personnes faisant partie du Conseil auront formulé une demande écrite à cet effet. »

* * *

Il est à remarquer que ce texte sauvegarde les intérêts de la Belgique qui demeure de droit membre du Conseil d'administration puisqu'elle figure parmi les huit pays dont l'importance industrielle est la plus considérable.

Toutes les Sections ont voté le projet à l'unanimité, sans observation. Nous espérons qu'il en sera de même en assemblée générale; la Section centrale est convaincue d'ailleurs que la Chambre des Représentants de Belgique sera heureuse d'approuver un amendement qui donne satisfaction aux légitimes réclamations des pays extra-européens.

D'autre part, l'élargissement du Conseil d'Administration du Bureau International du Travail ne pourra qu'ajouter encore à la valeur des délibérations de cette Haute Assemblée.

Le Rapporteur,
LÉON TROCKET.

Le Président,
ÉM. TIBBAUT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 17 JUNI 1924.

Wetsontwerp tot goedkeuring der wijziging in artikel 393 van het Verdrag van Versailles en in de overeenstemmende artikelen der andere Vredesverdragen aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierden zitting 18 October-3 November 1922 ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING ⁽²⁾ UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **TROCKET**.

MIJNE HEEREN,

Krachtens artikel 393 (Deel XIII) van het Verdrag te Versailles den 28^e Juni 1919 onderteekend, wordt het Internationaal Arbeidsbureau onder de leiding geplaatst van een Beheerraad uit 24 personen samengesteld : 12 afgevaardigden der Regeeringen, 6 afgevaardigden van de werkgevers en 6 afgevaardigden van de werknemers.

Van de 12 rechtstreeksche vertegenwoordigers der Regeeringen, worden er 8 benoemd door de 8 landen waarvan het nijverheidsbelang het aanzienlijkste is : de andere 4 regeeringsafgevaardigden worden door de overige landen aangewezen.

De 8 landen die van rechtswege zitting hebben zijn : De Vereenigde-Staten, Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitschland, Italië, België, Japan en Zwitserland. De 4 overblijvende zetels werden, bij verkiezing, toegekend aan Spanje, Argentinië, Canada en Polen.

Tal van landen uit Latijnsch Amerika en andere landen buiten Europa hebben verzet aangeteekend, wanneer zij bevonden, dat op de 24 leden van den Beheerraad er 20 Europeanen waren.

Onderscheidene voorstellen werden gedaan om dezen betreurenswaardigen toestand te verhelpen. Ten slotte is men overeen gekomen, met het getal afgevaardigden te vermeerderen en het getal Europeanen te beperken. In alle geval zullen de Staten, buiten Europa gelegen, voortaan minstens 10 afgevaardigden hebben.

Door de toelating van plaatsvervangende leden, wordt ook een grooter getal landen in staat gesteld om hunne meening in den Beheerraad te verklaren.

Wanneer de Staten, die den Raad van den Volkenbond uitmaken, en minstens de drie vierden van de landen, die deel uitmaken van den Volkenbond, de voorge-

(1) Wetsontwerp, n^o 247.

(2) De Middenafdeeling, voorgezeten door den heer TIBBAUT, bestond uit de heeren PECHER, GOLLIER, DONNAY, FALONY, TROCKET en HEYMAN.

stelde wijzigingen hebben goedgekeurd, zullen artikel 393 van het Vredesverdrag en de daarmee overeenstemmende artikelen der andere vredesverdragen luiden als volgt :

ART. 393. — Het internationaal Arbeidsbureau zal onder de leiding gesteld worden van eenen Beheerraad, bestaande uit 32 personen :

« 16 personen, die de Regeeringen vertegenwoordigen;

» 8 personen, die de bazen vertegenwoordigen;

» 8 personen, die de arbeiders vertegenwoordigen.

» Onder de 16 personen, die de Regeeringen vertegenwoordigen, zullen er 8 benoemd worden door de Leden wier industrieel belang het grootst is, en zullen er 8 benoemd worden door de Leden hiertoe aangewezen door de regeeringsafgevaardigden ter Conferentie, met uitzondering van de afgevaardigden der 8 bovengemelde Leden.

» Onder de 16 vertegenwoordigde leden zijn er 6 uit de Buiten-Europeesche Staten.

» De mogelijke geschillen over de vraag welke de Leden zijn die het grootst industrieel belang hebben, zullen door den Raad van den Volkenbond beslecht worden.

» De personen die de werkgevers vertegenwoordigen en de personen die de werknemers vertegenwoordigen worden respectievelijk gekozen door de patroonsafgevaardigden en de werklidenafgevaardigden ter Conferentie. Twee vertegenwoordigers der werkgevers en twee vertegenwoordigers der werknemers moeten behooren tot buiten-Europeesche Staten.

» De Raad wordt om de drie jaar vernieuwd.

» De wijze van aanvulling der openstaande zetels en de andere vragen van dergelijken aard zullen mogen geregeld worden door den Beheerraad, onder voorbehoud van de goedkeuring van de Conferentie.

» De Beheerraad zal een zijner leden tot Voorzitter verkiezen en zijn reglement vaststellen. Hij zal vergaderen op datums die hij zelf zal bepalen. Telkens ten minste twaalf leden van den Beheerraad het schriftelijk zullen gevraagd hebben, zal eene bijzondere zitting moeten gehouden worden. »

* ,

Er dient te worden opgemerkt, dat door dezen tekst België's belangen worden gevrijwaard, daar ons land van rechtswege lid blijft van den Beheerraad; immers ons land staat onder de acht landen vermeld waarvan het nijverheidsbelang het aanzienlijkste is.

Het ontwerp werd in al de Afdeelingen zonder opmerkingen goedgekeurd. Wij hopen, dat dit ook aldus in algemeene vergadering zal geschieden; de Middenafdeeling is er trouwens van overtuigd, dat de Belgische Kamer met genoegen hare goedkeuring zal hechten aan eene wijziging waardoor voldoening wordt geschonken aan de billijke eischen der buiten-Europeesche landen.

Anderzijds, wordt door de verruiming van den Beheerraad van het Internationaal Arbeidsbureau de waarde der beraadslagingen van deze Hooge Vergadering nog verhoogd.

De Verslaggever,
LÉON TROCLET.

De Voorzitter,
EM. TIBBAUT.